蘇聯與對日和約 Russia And The Japanese Treaty

譯自英新聞處電稱

The diplomatic correspondent of the "Observer". writes Russia's decision to raise the whole matter of the Japanese proved more successful even neven different types of house. French Capital during the night.

The diplomatic correspondent of the "Observer". Writes are Russia's decision to raise the whole matter of the Japanese treaty at this moment is interpreted in London as an attempt to gaing bargaining point in discussion on the German treaty with the acute shortage of an at the same time to gain some support from Generalissimo Chiang Kai-shek.

(a) **Embry government in China. On the other hand Russia does not ex-pect that she will be granted the veto in preparing the Jap-were unloaded. On the Southern

peet that she will be granted the veto in preparing the Japanese treaty and is therefore trying to bargain with Generalisaimo Chiang Kai-shek in the hope that united Russo-Chiaese opposition to any unwelcome clauses of treaty would ensure their rejection."

MR於蘇聯照會之提議對日和約 應由明年一月在中國召開之外長會報應, 海軍聯議後, 漢官方評論尚未發表,惟配著將所信為此係中英兩國之物應度, 海軍聯連之事方言論論的不透表,他配著將所信為此係中英兩國之物。 如此條本 turnround has also been accompanied by intensive work in the repair shops of both railway companies and 另一方面蘇聯認為日本和約不能再有享受否決權之希望,因此謀與許主席講實,希望對於該條約內不受歡迎之各條,藉中蘇兩國聯合反對之力達成橫滑之目的 O

The correspondent declares "any attempt to introduce the way workers voluntary efforts me. machinery of the council of foreign ministers with all its to speed the wagons' and thus the Japanese treaty will be absolutely opposed by the Ameri- transport holdup this winter.

該配者又稱: 對於任何企圖藉以選延對歐和約歷史著稱之外長會 議)為草擬對日和約之機構,當為美國國務院所堅决反對者。

論法國危機與歐洲復興

The French Crisis And European Recovery BY WICKHAM STEED 魏克漢·施提德作

(英國新聞處稿)

The critical situation in France is being watched by observant Britons with almost as much interest as are the proceedings of the foreign ministers council in London. Bestween the contest of France parties and organisations, and the efforts of the foreign ministers to reach agreement upon the future of Germany, there may be no direct or immediate connection. Yet the political and, to some extent, the accounts and the political and, to some extent, the accounts and the political and, to some extent, the accounts and the political and to some extent, the accounts and the political and the some extent, the accounts are all the political and the some extent, the accounts are all the political and the some extent the accounts are all the political and the political and the some extent the accounts are all the political and and the Philippines is publish-outlook in Western Europe might be affected by the outcome of the French crisis in a degree hardly lesser than by the success or failure of the foreign ministers to settle the German problem. In both instances the political and economic destiny of Western Europe may be at stake. Some arrown of the Philippines is publish-outlook in Philippines is publish-outlook in the Station outlook in Western Europe may be at stake. Some arrown is in the Philippines is publish-outlook in the Philippines destiny of Western Europe may be at stake. Some experienced British observers are indeed disposed to regard the Communist attempts to paralyse French and also Italian industrial life as not altogether accidental at a moment when the un derlying issue in the foreign ministers council is whether the British Prefabricated Houses four great powers can agree to coordinate measures for the recovery of Europe as a whole, or whether what is called "the iron curtain" shall divide Europe between east and

獲致協議,以配合整個歐洲復興方策, 抑係所謂之鐵幕將歐洲制成東 西二區舉行討論之時,共產黨謀欲與浮法意兩國之工業生命,此學實 非偶然 o

The Hearts of Frenchmen

As an old student of French history and a keen observer is the popular pressure or there are millions of children of French political life for more than half a century, I am members of Parliament. Sur undernourished and receiving too conscious of the intricate play and counter play of French prise that the 'temporary' preducation in improvised build-political traditions and social forces to predict the course fabricated aluminium house ings unheated and not a weather than the course fabricated aluminium house ings unheated and not a weather than the course fabricated aluminium house ings unheated and not a weather than the course fabricated aluminium house ings unheated and not a weather than the course fabricated aluminium house ings unheated and not a weather than the course fabricated aluminium house ings unheated and not a weather than the course fabricated aluminium house in the course fabricated aluminium house too considures of the intricate play and counter play of French political traditions and social forces to predict the course which the present crisis may take. The strength of the rewind the present crisis may take. The strength of the revolutionary tradition among the French masses is apt to be meutralised in the long run by the attachment of individual Frenchmen of all classes to their own economic independence were made to produce detailed in the long run by the attachment of individual Frenchmen of all classes to their own economic independence were made to produce detailed to the long run by the attachment of individual Frenchmen of all classes to their own economic independence were made to produce detailed (天津美國新聞應給數電) 英下 twenty years ago, "the hearts of most Frenchmen are on the left but their pockets are on the right; and in practice play in predictions of a typical Frenchmen have a pocket." He also quotes the pasting of a typical Frenchmen have a pocket." He also quotes the pasting of a typical Frenchmen have a pocket." He also quotes the pasting of a typical Frenchmen have a pocket." He also quotes the pasting of a typical Frenchmen have a pocket." He also quotes the pasting of a typical Frenchmen have a pocket." He also quotes the pasting of a typical Frenchmen have a pocket." He also quotes the pasting of a typical Frenchmen have a pocket." He also quotes the pasting of a typical Frenchmen have a pocket." He also quotes the pasting of a typical Frenchmen have a pocket." He also quotes the pasting of a typical Frenchmen have a pocket." He also quotes the pasting of a typical Frenchmen have a pocket." He also quotes the pasting of a typical Frenchmen have a pocket." He also quotes the pasting of a typical Frenchmen have a pocket." He also quotes the pasting of a typical Frenchmen have a pocket." He also quotes the pasting of a typical Frenchmen have a pocket." He also quotes the pasting of a typical Frenchmen have a pocket." He also quotes the pasting of a typical Frenchmen have a pocket." He also

英鐵道工人 加速出清貨車運動 British Railway Workers Intensify 'Wagon Drive'

舉辦加速清卸貨車運動之第二週末 9.所獲結果經証明較之第一週更爲 成功・各鐡道幹線上之男女員工 謀挽救客貨車輛極形短缺起見, 復執行其逾時之工作,大西鐵道。 清卸貨車數建一萬輛,較之上週末 結果超過一千輛,鐵路員工中有二 千五百人,自顧參加服役此項工作 倫敦米德蘭與蘇格蘭鐵路之倫敦 市區內清卸貨車數達三千九百輛

英預製房屋計劃 Programme Nearing End

mentary undersecretary of the survey are Austria, Belgium, help but every country needs Ministry of Works in this Burms, Chins, Czecheslovskis, it urgently. If we need ingovernment. Immense progress Ethiopia, France, Greece, Iran, spiration in our task we may has been made in housing since Italy, Luxemburg, the Nether well find it by looking at the the war but the demand is lands, Philippines, Poland and efforts being made to build still great and so consequently Yugoslavia. In every country out of the ruins."

other was the delay in preparing sites as fast as houses came off the assembly belts, due to material and labour shortages. The third reason was the formidable and unprecedented task of achieving London, Dec. - The second the balanced production of beweekend of Britain's 'speed tween two and three thousand Saboteurs wrecked three mail the wagons' campaign has separate parts and fittings of trains running out of the

,被嚴多所造之燃料人工缺乏而盡 市被折去兩節鐵 中坡生於意工。

料而需增加,然因此項房屋全部全 (天津英國新聞處倫敦電)英國 爲工廠製成,故於基地上數 1時內 尽 如能搭蓋り對於人工上之節省)可 以 可能搭蓋り對於人工上之節省)可 以 可能對對之列人為充分適當也。

聯合國文教機構 將調查中國教育損失 UNESCO to Make Educational Survey in China

great that they cannot yet be rate it is not a picture of unestimated and that UNESCO relieved gloom. Comparisons of proposes next year to supple- degrees of suffering are nelment the existing information ther profitable nor possible. It by a field survey.

法郵車多數出軌 原因爲工人怠工 Saboteurs Wreck Mail Trains in France

Paris, Dec. 4. (Reuter)— Saboteurs wrecked three mail

three of four lines, blocked. No casualties were reported.

巴黎與奧爾連間火車,於巴黎東 五十英里處馬可爾附近出號,若 列車翻倒,四路級中之三條,均 因此阻塞,不能通車,偏亡情形 亦小群。

n North China students at universities have only the crudest cornbread with a little bowl of vegetables and a few beans three times daily. At one university onefifth of the students are excused physical training because they are simply not strong enough,

該報告稱: 華北一帶大學學生) 一日三餐只爲最粗概之紹頭, 佐以 小碗之榮蔬及極少之豆類, 某大學

would be invidious to attempt 聯合國文教機構對於遭受戰禍之 to compare the degree to which 十五國(中國)緬甸)菲律賓均在 peoples of various countries.

黑克士雷博士於報告之序文中稱 情景雖似絕望,然並非不可數樂 如與受害之程度相比則旣無利益

The Chinese-English Intelligence

壯址:天津第一區陝西路八十三號

營業部電話:二〇〇四五號

中華郵政登記認為第一新聞紙類

CNC\$ 2,000

Friday December 5, 1947

內政部登記証:京警津字第十號 No. 774

外長會議仍無進展 The Council Of Foreign Ministers

路透形倫敦十一月四日電·昨日 the Big Four. 之外長會議爲開會以來,最沉悶的一次,此表示西方列强與蘇聯間,

(一) 小盟國中,何國應出席省 Marshall's defence of Canada's

(二)何國應獲許可,參加解釋 溝通各國意見之情報與諮詢會議。 Although the Big Four agree 作類護,渠指出加拿大於此一戰爭 Although the Big Four agree that of the nations which declared war on Germany some should be more closely associated with the Treaty-making than others who declared war late and suffered little or no damage, they differ about which Powers should be placed in which categories.

**Effill: **Image: The property of the North Atlantic Almos, New Mexico, labora
**Image: **Image: The power of the North Atlantic Almos, New Mexico, labora
**Image: **Image: The power of the North Atlantic Almos, New Mexico, labora
**Image: **Image: The property of the North Atlantic Almos, New Mexico, labora
**Image: **Image: The power of the North Atlantic Almos, New Mexico, labora
**Image: **Image: The power of the North Atlantic Almos, New Mexico, labora
**Image: The power of the North Atlantic Almos, New Mexico, labora
**Image: The power of the North Atlantic Almos, New Mexico, labora
**Image: The power of the North Atlantic Almos, New Mexico, labora
**Image: The power of the North Atlantic Almos, New Mexico, labora
**Image: The power of the North Atlantic Almos, New Mexico, labora
**Image: The power of the North Atlantic Almos, New Mexico, labora
**Image: The power of the North Atlantic Almos, New Mexico, labora
**Image: The power of the North Atlantic Almos, New Mexico, labora
**Image: The power of the North Atlantic Almos, New Mexico, labora
**Image: The power of the North Atlantic Almos, New Mexico, labora
**Image: The power of the North Atlantic Almos, New Mexico, labora
**Image: The power of the North Atlantic Almos, New Mexico, labora
**Image: The power of the North Atlantic Almos, New Mexico, labora
**Image: The power of the North Atlantic Almos, New Mexico, labora
**Image: The power of the North Atlantic Almos, New Mexico, labora
**Image: The power of the North Atlantic Almos, New Mexico, labora
**Image: The power of the North Atlantic Almos, New Mexico, labora
**Image: The power of the North Atlantic Almos, New Mexico, labora
**Image: The power of the North Atlantic Almos, Ne

open vital supply routes.

でははは supply routes.

美代表馬敞爾以讀許會爲盟軍準備登陸用之港口,機塲並協助盟軍

使重要補給線,可爲盟軍利用之 職家,對抗莫洛托夫對 最後一分 議」尚德國宣戰國家所作之批評。 Conference observers felt that M. Molotov's arguments against late-comers may be turned against bim then dis-that M. Molotov's arguments against late-comers may be turned against bim then dis-that M. Molotov's arguments against late-comers may be turned against bim then dis-that M. Molotov's arguments against late-comers may be turned against bim then dis-that M. Molotov's arguments against late-comers may be turned against bim then dis-that M. Molotov's arguments against late-comers may be turned against bim then dis-that M. Molotov's arguments against late-comers may be turned against bim then dis-that M. Molotov's arguments against late-comers may be turned against bim then dis-that M. Molotov's arguments against late-comers may be turned against bim then dis-that M. Molotov's arguments against late-comers may be turned against bim then dis-that M. Molotov's arguments cussion reached the Far Eas-

tern Peace Treaty procedure. 外長會議觀察家認爲莫洛托夫對 参加宣戰較晚國家之論斷,於討論 manent committees of the Ger 速東和約稱序問題時,可能反為其 man Peace Conference;

hem four pints:

外長會議須解决之問題有四: 1. Composition of the per

(一)對德和會永久委會之組織 2. Whether or not China

4. Composition of the Con-

本身之界 o The fact that Russia only entered the war against Japan was to be included in the a few weeks before her un Conference; conditional surrender has al (二)中國 eonditional surrender has al (二)中國應否參加倫敦和會 o ways been seen as a week link 3. What nations should comin the Soviet claim to top pose the Sub-Committees; ranking status involving the (三)組成附屬委會者,應爲何 veto right-in the Great Power 100 0 settlement of the Japanese

Peace Treaty. 蘇聯參加對日作戰,僅出現於日 本無條件投降前數星期此一事實, 一般認爲乃蘇聯要求於四强對日和 約中高級地位(包括否决權)中一

The Ministers decided to The ministers decided to meet earlier to-day and to work a sherter session because the Ministers and their delegations are being received by the King of Eugland in the evening.

Nanking, Dec. 3. (Reuter)—

November 17 proposing and fields to deal with minority and colonial matters.

November 17 proposing and fields to deal with minority and colonial matters.

November 17 proposing and fields to deal with minority and colonial matters.

November 17 proposing and fields to deal with minority and colonial matters.

November 17 proposing and fields to deal with minority and colonial matters.

November 17 proposing and fields to deal with minority and colonial matters.

November 18 partly American Negro and is regarded by experts here as fields, however, that replies from both the British fields to deal with minority and colonial matters.

November 17 proposing and fields to deal with minority and colonial matters.

November 18 partly American Negro and is fields to deal with minority and colonial matters.

November 19 partly American Negro and is fields fields to deal with minority and colonial matters.

November 19 proposing and fields fields to deal with minority and colonial matters.

November 19 proposing and fields fiel w meet earlier to-day and to

特外長及其代表團 o A Press conference here to-day the retention of the veto.

Yesterday's meeting was that the Chinese Government of the veto. Manager of the Bank granting 將無聯合國托管部部長,四十三歲 Manager of the Bank granting 將無聯合國托管部部長,四十三歲 Manager of the Chinese Government of the veto. Manager of the Bank granting 將無聯合國托管部部長,四十三歲 Manager of the Chinese Government of the veto. Manager of the Bank granting 將無聯合國托管部部長,四十三歲 Manager of the Bank granting has been dead the state of the time the bank granting has been dead the state of the Bank granting has been dead the state of the Bank granting has been dead the state of the Bank granting has been dead the state of the Bank granting has been dead the state of the Bank granting has been dead the state of the

New Atom c Weapons

Atlantic City, Dec. 4. (Reuter) - Mr. David E. Lilienthal, Chairman of the United States Atomic Energy Commission, London, Dec. 4. (Reuter) - attend the four Committees said yesterday that the United The dullest session of the which will draft the German States was now producing new Council of Foreign Ministers Peace Treaty. Mr. Marshall and Atomic weapons from both

美國製造新原子武器

昨日外長會議中之醒目問題爲英

in the Gommittees charged with ,而毋須經四强邀請 o weapons in current production drafting the German Peace Most striking feature of this part of the discussion was Mr. mission laboratories '.

李氏告美國機械工程師協會稱为

Hiroshima and Nagasaki in Jolliffe. Japan, or represented a new military application of atomic

Casualties in more than 24

sembled at the isolated Los Almos. New Meyico, labora, secretained, were:

oloded in the past, but it is ference Committees, so that known that they can be made siderable." either of uranium 235 or of plutonium, which is a man made cement produced from

uranium. 美政府從未確言任何之報告; 入過去爆烈之原子彈所含成分之十 質,但据悉該項原子彈可由二三五 分子量之鋪或針製成 而針四爲以

力由強中製成之膠質 o Mr. Lilienthal said that the United States had spent about \$2,500 million in the Atomic enterprise.

李氏謂美政府爲經營原子之事對 已用去約二十五億之美元 of the World Bank, said here wif this country really means yesterday that it was unlikely pusiness then within the next that the Bank would start several years this total ex- making loans to Europe under penditure will increase to ap- the Marshall plan until next proximately \$5,000 million". shiumn "or at any rate until

将增至約 F.十億之美元 o will also be part of the Peace comment to make.

a Press conference here to-day the retention of the veto.

巴力斯坦阿猶衝突中 路透記者亦受傷 Reuter's Correspondent Injured in Palestine Disturbances

Jerusalem, Dec. 4. (Reuter)

Jerusalem, and also serves the badly in the voting. "Times" of London in a simi- 路透澳洲聯合社南京十

社理爲彼得約利夫氏 o Mr. Lazar received serious tomach wounds and was taken to hospital. 拉薩爾氏腹部受重傷;已送醫院

hours of Arab strike , and dis-

a grateful tribute to those Mr. Marshall demanded, of the contents of the Atomic Powers which provided ports therefore, the absolute right Bombs which have been exand sirfields and helped keep for Canada to attend the Conaloded in the past, but it is

獨太人消息方面稱,昨日泰爾一亞威夫與毗鄰地區阿獨衝突中,阿 拉伯人之死亡人數「頗大」。

世界銀行總理稱: 明年秋前銀行無數貸與歐洲 Europe Until Next Autumn

Washington, Dec. 3. (Reuter) -Mt. Robert Garner, President 义謂「如美國真正存心經營此事 well into next year.

業,則未來數年中,所支付之總數

首都區域選舉 國民黨候選人獲絕對勝利 Kuomintarg Victory in Elections

Nanking, Dec. 3. (Reuter) Kuomintang members or Kuomintang nominees gained a The Jewish newspaperman 100 per cent victory in the injured during the disturbances recent Nanking regional elecin Palestine was Mr. Asher tions held from November 21 Lazar, a member of the staff of the Hebrew newspaper "Har-social Independent but a Kuomintang nominee, gained an 元素,製造新原子武器。

Mr. Lilienthal told the 巴力斯坦霧亂中,受傷之猶太新聞 regional ballot. He is President Society of Mechanical 記者爲亞忽拉薩爾氏,渠爲希伯來 and Chairman of the City part-time correspondents in mintang candidates fared very

路透計新聞訪員爲約翰加爾得氏選人之參加競選者,得票情形均優

> 交通影響大選 各地選舉結果大部尚無報告 National Election-Only Partial Results Available

Nanking, Dee, 4. (Reuter-AAP) - Owing to poor com-

> 路透社澳洲聯合社南京十二月四 日電:全國選舉委員會發言人作於 此間稱)由於交通情况不佳)由十 一月二十一日至二十三日舉行之全 國國代選舉結果,僅有部份獲悉 渠宣稱,據最後到達南京之數字, 表示三千零四十五國代席位中,僅 No World Bank Loans To 選出五百一十八席,此狹各省市參 Furane Until Next

> > 職合國巴力斯坦 委會秘書長職 N.O. Palestine Commission Secretariat

Lake Success, New York Dec. 3. (Reuter) - The head of the United Nations Secre-路透耐華盛頓十二月三日電:世 tariat staff on the Palestine 界銀行總經理羅貝特加爾納昨於此 Commission would, it was will also be part of the Peace Conference.

(四)情報會議之組織,此會議
小夾長葉公超今於此間記者招待會亦應爲對德和會之一部

(四)情報會議之組織,此會議
小麥長葉公超今於此間記者招待會亦應爲對德和會之一部

(四)情報會議之組織,此會議
小麥長葉公超今於此間記者招待會亦應爲對德和會之一部

(四)情報會議之組織,此會議
小麥長葉公超今於此間記者招待會亦應爲對德和會之一部

(四)情報會議之組織,此會議
小麥長葉公超今於此間記者招待會亦應以上,

(四)情報會議之組織,此會議
小麥子長葉公超今於此間記者招待會亦應以上,

(四)情報會議之組織,此會議
小麥子長葉公超今於此間記者招待會亦應的自己。

(四)情報會議之組織,此會議
小麥子長葉公超今於此間記者招待會亦應的自己。

(四)情報會議之組織,此會議
小麥子長葉公超今於此間記者招待會亦應的自己。

(四)情報會議之組織,此會議
小麥子長葉公超今於此間記者招待會亦應的自己。

(四)情報會議之組織,此會議
小麥子長葉公超今於此間記者招待會亦應的自己。

(四)情報會議之組織,此會議
小麥子長去,如今表表。

(四)情報會議之組織,此會議
小麥子長去,如今表表。

(四)情報會議之組織,此會議
小麥子長去,如今表表。

(四)情報會議
「四)情報會議之組織,此會議
小麥子長去,如今表表。

(四)情報會議之組織,此會議
小麥子長去,如今表表。

(四)情報會議
小麥子長去,如今表表。

(四)情報會議之組織,此會議
小麥子長去,如今表表。

(四)情報會議
「四)情報會議
「四)情報。
「四)情報會議
「四)情報。
「四)情報會議
「四)情報。
「四)情報會議
「四)情報。
「四)情報會議
「四)情報。
「四)情報。
「四)情報會議
「四)情報。
「四)情報會議
「四)情報。
「四)情報會議
「四)情報。
「四)情報。「四)

紅海日下 Under .The Red Sea Sun

In brief, my idea was to on the desert sands and with raise the dry dock solely with soles to their feet tough as compressed air pumped into elephants' hoofs, couldn't stand the side walls. The holes in the those sizzling steel plates. I bottom made no difference; noticed they were binding their the compressed air pumped feet in burlap or old canvas, into the tops of the side walls and frequency soaking them would force the water down in the sea.
and out through those holes till enough water had been expelled to make the dock slight 力量來修理裂缝…! 還並不是一件 ly buoyant. After that, it should 好玩的工作,因為在伊里特利亞直

start to float up, buoyed by 射的日光下遺些鐵板吸收了那麼 All we had to do was to make 不時的在海水中沾湿一下o the undamaged side walls air. But hot steel or not, we had

tight by plugging all openings to caulk, seated on improvised in them, both top and sides; either in or out of water. Fortunately the dock had sunk in only eight fathoms of water, and at low tide the top decks of the walls were a little exposed, giving us something to stand on.

Model 2: **Model U. **William** from the zero mark: each of the walls were wall to be pressure gauges drew away from the zero mark: each or not, we had to caulk, seated on improvised pads of wet canvas or wet burning our attended to prevent burning our attended to prevent burning our attended to be a stand on. 簡而言之,我的意思是主要把版 from the zero mark; each 網字類打進兩壁之中使還體影浮船 ounce of pressure meant the 均深起來 o 底部的洞口並沒有什麼 water inside the dock had been 網係,壓縮字氣被打進兩側壁的上 forced down about two inches. 翻除,壓縮至級飲行運用開墾的上部就把賽面的水排下去由底部的孔 河流出,直到排出的水足以使塢本 身有些浮力。機而,它就帶了充氣 個壓的浮力而開始上昇了。據我的 觀測,兩面側壁全完好未損,還是 報第了一點潛水太親自下水檢查證 致地口。等潛水太親自下水檢查證 新數別。可以保持一些空氣不 致地口。等潛水太親自下水檢查證

實的結果 O 我們所需要做的就是把 兩面未損的側壁上所有開口處完全 發壓力就表示浮船中的水面被壓下 堵實使之不能透氣,不論是頂面上 近一時之多了。 My major concern now was

或是側面,水上部分或是水下部分 o幸虧還轉安部場沉進水下僅僅八 專之深,在低潮時、極壁的頂面微 微露出水面,使我們可以有立足之 地 O

To make my scheme work I ahould have to lay a compressed air main along the top of each side wall, connect the eight watertight sections in each wall to that air main, interconnect the port and starboard air mains across the 80-foot gap of sea between the side walls, and plug up or seal off every opening in the tops

whether the smoking compresson, laboring hour after hour in the hot sun, would stand up in the terrible operating conditions to do the job. To service them and also keep a constant check on their operation throughout the night, we divided up into three-hour in plodding the more than one-third-of-a-mile course along the side walls, and plug up or seal swaying footbridge between (To Be Continued 未完) O幸虧這艘较船塢沉進水下僅僅八 whether the smoking compres- 空氣壓縮機在炎熱的太陽下一小時

off every opening in the top: and sides of both walls. 爲了實行我的計劃,我必須沿河 每道個壁的頂上裝設壓縮空氣的 管,然後把每面壁中,八部不通常

the cross-connection main had been strung. Meanwhile, the divers had closed the airports in the upper part of the submerged bull and plugged all other openings they could find in the side walls with tapered wood plugs.

第一天黃昏時分,兩道長主管和 其間的橫連管已敷設停當。同時, 潛水員已把水下船壳的上部氣口封 閉,並把傾雙上可能找到的所有間 口地方全用削尖的木橛填堵結實了 Our real troubles began when

we started up the air compres- THE OLD TRAIN BRAND sors. We began to find air leaks in the upper decks above water. My respect for the shipbuilders went sharply 請用學理上 實驗上 均佔第一之

生質正的困難 o 就是在水上的壁頂 部分發現許多裂隨。我對莫索里尼 造船工師手藝的尊敬心不禁一降而

無了O All hands, divers, electrians, carpenters pipefitters, were turned to caulking the seams— not a pleasant job, for those steel plates, under the vertical rays of the Eritrean sun, were soaking up so much radiant heat they were too hot to touch with the bare hand. Even the! Ecitrean natives, accustomed to going barefoot all their lives!

練習用字能力 New Vocabulary to Increase Your Word Power

Adjunct: Something join-ed to another thing (Latin ad. "to"; jungo, "join") but holding a subordinate position. "In life, character is the important thing; reputation is its ad

Adjunet; 附加之物(該字 由拉丁文變化而來, ad 即 "to"之意; jungo即連接之 意),但係處於附屬之地位 ,用法學例 」在人的 - 生中 ,品格是最重要的 ,名譽還

Captious: Hypereritical; disposed to find fault continually, especially about unimportant things. We speak of captious erities.

Captious: 吹毛求疵的;故 意不斷的尋求錯誤,尤其是 對於不重要的事件 > 用法舉 例:我們的評論) 過於吹毛 Pediatrist: A specialist in children's diseases.

From the Greek word

pais, from paidos, "ehild," them to study the pressures on the 16 air gauges, taking care to svoid tripping over the naked bodies of the salvage crew sprawled aimlessly out on their

現在我想到的事就是這些發烟的

and iatrikos, "pertaining to the doctor. Padiatrist: 小兒科專家? 原字由希臘字pais 及 iatri-kos 變化而來? pais 係 paidos 之變化字其意即「小 兒,」iatrikos 之意即「涉(8) Eerie: Weird, strange and

及大夫。 Avid: Greedy; eagerly desirous, as, "He was avid for praise," or, "He (9) ate avidly."

Avid: 貪食; 渴望?例如 「他渴望别人的赞美」或「 他貪婪的在吃着東西。」 Ukase: A Russian wor that we use in speaking of an official decree o proclamation; as, "The dictator issued a ukase. Ukase: 本字係一俄文字, 用以述說一 官方命令或宣告 ,例如「指揮人發表了一個

Stipend: A word derived from the Latin stips, "gift," and pendo. "weigh." When you do a specific job you receive a stipend, once a "weighed gift" or sum paid at regular intervals.

Stipend: 本字由拉丁文 stips 及 pendo 兩字變化而來, stips 即赠與品之意, pendo 即估計之意,當你作 了 件特殊的事情 ,你便能 接受一種俸給 》一種 「 估定 的蹌與品 」 ,或者 種固定

按時支予的薪水o Juxtaposition: The Latin terms juxta, "near," and positus, "placed." Things that are in juxtaposition are near together or side

Juxtaposition:本字由拉丁 文 juxta 及 positus 兩名詞 變化而來,juxta 即靠近之 意,positus 即放置之意, 擱着 很近的東 西就是靠近在 一塊或彼此相靠着 0

須憑起每

手存至戶

續單五限

利存百由

息摺萬二優支元十

0不9元

THE CHINESE-ENGLISH INTELLIGENCE

中華民國州六年十二月五日星期五

Issued Daily in 53, Shenhsi Road Tientsin 1

華北漢英報 內政部登記證:京藝津字鄉十號 發行人 宗基友 批址天津第一區院西路八十三世

uncanny; inspiring fear. Eerle: 妖妄,奇怪和荒誕 不糧,心靈的恐怖。

Inadvertent: From the Latin in, "not," ad, "to," and verters, "to turn."
When you do "not turn"
your mind "to" a thing, you are apt to do or say things unintentionally; as, "His inadvertent remark hurt my feelings."

Inadvertent: 本字由拉丁字變化而成, in 之意為「不」, ad 之意為「對」, vertere 之意為「轉向」,當你 不將你的意志 , 韓向於某一 件事時 7 那麼你談話或作事 便時常的不專心 1 用法事例 他那種不專心的觀察, 眞使我難過0」

(To Be Continued 未完)

本報成立 開封分銷處啓事

本報由即日起在開封成立分錦處 凡愛護本報之讀者可直接向開封所 書店街七二號同意實報社內本報開 封分銷處直接訂閱可也

本報招請 外埠分銷處

顧者請來祉商洽

本報歡迎電話訂閱 電話:二局〇〇四五

東亞烟草廠

利 民 牌 恒大牌 十六號牌 飛鷹牌 金槍牌熊猫牌 天津第一區西藏路六號

電話:二局〇二四三

TOOTH POWDER Sold by every department store



平津濟太各百貨店均售

OF PEIPING TIENTSIN BRANCH 60, Harbin Road, 1st Area Tel. 31022 31154 33112 Tientsin 行址第一區哈爾濱道 閩 (偕法租界六號路六一號)

报 電話:三局三二五四 一〇二二 數 **愛文**兀丁 與 其付止萬 總行北平西交民巷甲四十號」 電話:三局 三二四七 五八五〇



油肝魚精麥 維他命A.D.B.調輸

多低 形 失 衰 治 嗣 昭 嗣 沿 臨飲宜人人爲油肝鱼牌獅

三飲日料飲補滋之飲可時 福康體身進促能必求

路馬東津天行發總 房藥大和共 街市煤外前平北

房藥大友良

◆售均房藥各▶

6 .)

本報北平分社 前內西皮市宋家胡同三號 電話三周〇一六八

歡迎電話訂閱 隨時送到

經濟危機降臨全球 World Economic Crisis Approaching

J. R. Kalm 凱姆者

(耳)譯自「密勒士評論報」十一月八日號 Last week, heavy buying of 1945, warned that if price sugar, oil and other edibles, controls were abandoned, Amereminiscent of the rush during rican economy was bound to the wartime shortages was re- realize tremendous price inported from the United States. creases, reduced consumption endly with the great mathematician, paying him visits nearly report of the President's Comported from the United States. Store-keepers, according to an Store-keepers, according to an Associated Press' dispatch, attributed the sudden, increased demand to a panic which, a leading grocer explained, may leading grocer explained, may a gallant fight, create an artificial shortage. Two days later, news from France stated that that country was in the midst of a severe according to an Mr. Alfred and, finally, inflation. In Store-keepers, according to an Associated Press' dispatch, and, finally, inflation. In Store-keepers, according to an and, finally, inflation. In January, 1946. Mr. Alfred and, finally, inflation. In January, 1946. Mr. Alfred and, finally asked the professor what they talked about. 有一個小女孩, 住在愛因斯坦住宅的附近, 她和這位偉大的影響家, 便要好, 幾乎每天下午, 却更到他家裡看他, 她的母親, 對遺件 is putting up a gallant fight, but he needs solid help from the White House. The serious the White House. The serious herd to describe in sufficiently in the midst of a severe according to an and, finally, inflation. In Store was afternoon. The little girl's mother, completely my stiffied, finally asked the professor what they talked about. 有一個小女孩, 住在愛因斯坦住宅的附近, 她和這位偉大的影響家, 便要好, 幾乎每天下午, 却更到他家裡看他, 她的母親, 對遺作 attention on its greatest social problem—the status of the American negro, reports the White House. The serious herd to describe in sufficiently in the midst of a severe according to an antifician in the midst of a severe according to an antifician in the midst of a severe according to an antifician in the midst of a severe according to an antifician in the midst of a severe according to an antifician in the midst of a severe according to an antifician in the midst of the President's Committee on Civil Rights which has once more focused the nation's attention on its greatest and the professor what they talked about. 有一個小女孩, 在我们的母亲, 我们的母亲, in the midst of a severe econo-mic crisis. In Portugal, the Go-vernment decided to cut luxury nomists, too, warned against imports. In Brazil, the cotton abandouing price controls, but industry is faced by terrific the National Association of When Einstein once was in industry is faced by terrific the National Association of obstacles; milis have had to obstacles; milis have had to close down; the cultivation of cotton is to he reduced with peanuts to be grown instead of any aurplus cotton. In Britain, the last portion of the US loan may be asked for in the very near future. In China, prices of most essentials have increased, while imports are restricted and foreign exchange transactions controlled.

**When Einstein once was invited to visit the royal family of Belgium, a welcoming party was sent to the railway station to great efforts by of Belgium, a welcoming party was sent to the railway station to great him. A chauffeur and limousine were on hand, and servants to help with his luggage. But they never saw that have been made since Abeliant the very near future. In China, prices of most essentials have increased, while imports are restricted and foreign exchange the half with the royal family of Belgium, a welcoming party was sent to the railway station to great efforts by of Belgium, a welcoming party was sent to the railway station to great him. A chauffeur and limousine were on hand, and servants to help with his luggage. But they never saw that have been made since Abeliant here of cotton to great him. A chauffeur and limousine were on hand, and servants to help with his luggage. But they never saw that have been made since Abeliant here of cotton to great efforts by of Belgium, a welcoming party was sent to the railway station to great efforts by of Belgium, a welcoming party was sent to the railway station to great efforts by of Belgium, a welcoming party was sent to the railway station to great efforts by of Belgium, a welcoming party was sent to the railway station to great efforts by of Belgium, a velocoming party was sent to the railway station to great efforts by of Belgium, a velocoming party was sent to the railway station to great efforts by of Belgium, a velocoming party was sent to the railway station to great efforts by of Belgium, a velocoming party was

E SIBIRH & BI

CA PROPERTY.

行談總房漢大國島海上

二七〇〇六指者 考七點一北正中店友

司公分津天 通對院影安華達江海區—第 早云云云(為三計會

售均房藥大各

電話 二四五號 新英市北口光明曹報社 新英市北口光明曹報社

二濟本十二半報

號商濟

行銀蓄儲業商原中

利節小澤敏悠

未外設

特百十

簡元元

意書報

捷,起

歡迎電話

市 電話三層〇一六八 電話三層〇一六八

一名人 軼 聞 一 THE HUMAN SIDE OF A GENIUS 爱 因 斯 坦 生 活 片 斷 SLICES OF THE LIFE OF ALBERT EINSTEIN

by ELLEN PRATHER 愛倫普拉德撰(H 愛因斯坦和他的隣家的小女孩 A small girl who lived near Einstein, became quite fri-

「鷹」愛因斯坦回答她說) 「我們不談別的) 她每天帶小糖餅來

When Einstein once was invited to visit the royal family

本祉承辦

精良甲刷

手續簡便 美英報社職

歡迎主顧

出公有股製科三天品司限份药學多津 **被七〇二路馬三區七第市淮天** 统三九一五 六〇九三局二話置

徵求基本訂戶

門外李北海 劉問科師

FOR SALE Six Refrigerator Units OLING AND FREEZING. FEET PER UNIT. MODEL OCE-700-FLE-A MANUFACTURED FOR

THE U.S. ARMY BY: CARRIER CORPORATION SYRACUSE, N.Y.

ELECTRIC MOTOR DRIVEN WITH WAGNER MOTOR

Tintex Dyes Suitable for Home Dyeing PRODUCT OF DYTEX SALES LTD., LONDON

APPLY TO: Chung Hsing Commercial Co., Ltd. 9/17 Harbin Street, Tientsin.

美國歷史上的大汚點 "Serious Flaws" in U.S. Record

Sam Chou "We have surveyed the flaws the nation's record and have found them to be serious." 丁鄉觀觀家歷史上所有之污點,

深知件件均甚嚴重。」 That is the conclusion of the

路透計配者海德門氏報道稱:上 面一句是曾經一再於動全國注意力 的人民權利最高委員會對最大的社 會問題(美國黑人身分問題)報告

In spits of great efforts by

林肯宜布黑人解放後作過很大的努 切美國人的自由平等仍然遠得很。 Progress for negroes in the

country. Large negro popula-tions are found in Washington as well as in the big industrial centres further North, including New York (more than

1,000,000), Chicago, Detroit, 黑人是一貫的與南美携手的····· 其實是美州東南地區·····不過走温 是國到處可以發現多多少少的黑人 ,大多數的黑人均散佈在華盛顧以 及更北方的大工業區包括紐約(有 一百多萬)芝加哥,底省及發省等

These groups, as well as wo-thirds of the total negro population still in the Southern States, do not possess the means of the average American fully to take part in the advantages of American life.

總數三分之二在南部諸州的黑人 ,這些小組仍沒有享受到一般美國 人所能完全享受的好處 o After the Civil War, Ame-

rica's Negroes found themselves free, But their economie status as, mainly, poorly paid agricultural labourers under-EACH UNIT CAPABLE OF went little change, and the longstanding social and cul-CAPACITY ABOUT 650 tural barriers which had been erected between them and the white population ... to keep the slaves economically in their place" were little easier to surmount. (In some communities even to teach a slave to read was illegal.)

在南北戰爭之後,美國的黑人覺得他們自任自由了,但是他們的經濟情況,大部是過着農業苦力的判 苦日子,很少改變,不過建立在他們與白人中間久懸的「雷幾個不值錢的黑奴在家」的社會與文化障碍稍此以前容易克服點就是了,(有些團體基至數一個黑奴識字都是犯法)。

(To Be Continued 未完)